



Vespa

original accessories
and rare spare parts



vintage

www.vespavintage.com



È passato più di mezzo secolo da quel 23 aprile 1946, quando Piaggio depositò a Firenze il brevetto per «Motocicletta a complesso razionale di organi ed elementi con telaio combinato con parafanghi e cofani ricoprenti tutta la parte meccanica». Corradino D'Ascanio aveva progettato un veicolo a due ruote completamente nuovo e per l'epoca rivoluzionario, siglato provvisoriamente "Prototipo MP6", ma prontamente ribattezzato Vespa dallo stesso Enrico Piaggio. Ciò che è accaduto da quel giorno fa parte ormai della storia. Vespa non è soltanto uno scooter, ma si è ben presto affermato come "lo" scooter. È un mito costruito su oltre quindici milioni di veicoli prodotti e venduti in tutto il mondo. Che sono serviti non solo a motorizzare interi Paesi, ma anche ad accomunare popoli di lingue e di culture diverse. Vespa è una parola, anzi un concetto, assolutamente internazionale che rappresenta i sogni e il desiderio di libertà di intere generazioni. Vespa uno dei marchi più noti del mondo. Ed è, soprattutto, un fenomeno unico nella storia del costume: dapprima come mezzo per la conquista della mobilità individuale nell'Europa appena uscita dal conflitto mondiale, poi come simbolo degli anni della "Dolce Vita". Negli anni Sessanta e Settanta, offre due ruote alla "rivoluzione delle idee" che i giovani portano a compimento; e ancor oggi è la scelta "obbligata" di chi – per la propria mobilità – desidera non solo un veicolo moderno, sicuro e affidabile, ma anche un prodotto che si distingue immediatamente da tutti gli altri. Vespa è anche l'unico scooter al mondo che sa farsi amare, tanto da essere curato e conservato ben oltre il tempo di vita medio di ogni altro veicolo. Fino a "superare" la sua funzione di commuter per diventare oggetto di culto, vero e proprio pezzo da collezione. A quanti conservano con amore una Vespa d'epoca, Piaggio dedica ora – con Vespa Vintage – una linea esclusiva di parti di ricambio e di accessori. Pezzi assolutamente conformi agli originali, perché nati dai disegni dell'epoca recuperati dall'Archivio Storico di Piaggio anche in collaborazione con il Registro Storico Vespa, il Vespa Club d'Italia, la Federazione Internazionale dei Vespa Club. Ogni articolo di questo catalogo è realizzato con cura artigianale, utilizzando i migliori materiali – gli stessi che hanno reso proverbiale negli anni la robustezza e la longevità di ogni Vespa – affinché possa tramandarsi nel tempo una storia unica di stile, design e qualità.



More than half a century has passed since April 23, 1946 when Piaggio registered a patent in Florence for "Motorcycle with rational complex of pieces and elements with frame combined with fender and hoods covering the entire mechanical part". Corradino D'Ascanio had designed a totally new – and at that time revolutionary – two-wheeled vehicle temporarily designated "Prototype MP6", but soon renamed "Vespa" by Enrico Piaggio himself. What happened that day has gone down in history. The Vespa is not only a scooter, but was soon established as "the" scooter. The legend has been built up by the 15 million vehicles produced and sold worldwide, which have served not only to put entire countries on wheels, but also to bring together people of diverse countries and languages. Vespa: not only a word but an international concept, representing the dreams and longings for freedom of entire generations. Vespa is one of the most famous brand names in the world and especially a unique phenomenon in the history of social behaviours, first as a means of conquering personal mobility in a Europe barely recovering from a world war, then as a symbol of the "dolce vita". In the 1960's and 70's it offered two wheels to the revolution of ideas that youth was experiencing; and even today, it is the obligatory choice for those who, for their own mobility, desire not only a modern vehicle, trustworthy and secure, but also a product that immediately stands out from all the others. The Vespa is also the only scooter in the world that inspires love, in that it is cared for and maintained far beyond the usual life of other vehicles; to the point that it surpasses its function as commuter to become a cult object, a real collector's item. To those who cherish a vintage Vespa, Piaggio now dedicates Vespa Vintage – an exclusive line of spare parts and accessories. These parts are identical to the originals since they are created from original drawings, Recovered from Piaggio Historical Archives, also in collaboration with the Vespa Historical Registry, the Vespa Club of Italy and the international Federation of Vespa Clubs. Each article in this catalogue is made with a craftsman's care, using the best possible materials – the same which over the years have made the strength and longevity of each Vespa legendary – in order to hand down its unique history of design, style, and quality.



Plus d'un demi-siècle s'est écoulé depuis ce 23 avril 1946, lorsque Piaggio dépose à Florence le brevet pour «Motocyclette à complexe rationnel d'organes et éléments à cadre combiné avec garde-boues et capots recouvrant toute la partie mécanique». Corradino D'Ascanio avait conçu un véhicule à deux roues complètement nouveau et révolutionnaire pour l'époque, portant provisoirement le sigle «Prototipo MP6», mais rapidement rebaptisé Vespa par Enrico Piaggio. Ce qui s'est passé depuis fait désormais partie de l'histoire. Vespa n'est pas seulement un scooter, il est très vite devenu «le» scooter. C'est un mythe basé sur plus de quinze millions de véhicules produits et vendus dans le monde entier, qui n'ont pas servi uniquement à motoriser des pays entiers mais également à créer un lien entre des peuples de langues et de cultures différentes. Vespa est un mot, ou plutôt un concept, absolument international qui représente les rêves et désirs de liberté de générations entières. Vespa est l'un des noms de produit les plus fameux au monde. C'est surtout un phénomène unique dans l'histoire des coutumes: tout d'abord comme moyen de conquête de la mobilité individuelle dans l'Europe à peine sortie du conflit mondial, puis comme symbole des années de la «Dolce Vita». Dans les années 60 et 70, il offre deux roues à la révolution des idées de la jeune génération; aujourd'hui encore, il constitue un «must» pour tous ceux qui – pour leur propre mobilité – ne désirent pas seulement un véhicule moderne, sûr et fiable, mais également un produit qui se distingue immédiatement de tous les autres. Vespa est le seul scooter au monde qui sait se faire aimer, au point d'être soigné et conservé bien plus longtemps que tout autre véhicule. Jusqu'à transcender sa fonction de "commuter" pour devenir un objet de culte, véritable pièce de collection. A tous ceux qui conservent avec amour une Vespa d'époque, Piaggio dédie – avec Vespa Vintage – une ligne exclusive de pièces de rechange et d'accessoires. Des pièces absolument conformes aux originales, car elles sont nées de dessins d'époque récupérés par l'Archivio Storico de Piaggio, en collaboration avec le Registro Storico Vespa, le Vespa Club d'Italia, la Fédération Internationale des Vespa Club. Chaque article de ce catalogue est réalisé avec un soin artisanal, en utilisant les meilleurs matériaux – ceux-là même qui ont rendu proverbiaux au cours des années, la robustesse et la longévité des Vespa – afin que puisse se poursuivre dans le temps, une histoire unique de style, design et qualité.





Mehr als ein halbes Jahrhundert ist seit dem 23 April 1946 vergangen, dem Tag, an dem Piaggio in Florenz das Patent für ein «Motorfahrrad mit zusammengebautem Motorteilen und Rahmenelementen, die zusammen mit Kotflügel und Hauben den gesamten mechanischen Bereich abdecken» beantragte. Corradino D'Ascanio hatte ein völlig neues und für die damalige Zeit revolutionäres Zweiradfahrzeug entwickelt, das zunächst «Prototipo MP6» genannt aber bald darauf von Enrico Piaggio selber auf den Namen «Vespa» getauft wurde. Doch diese Ereignisse gehören längst der Geschichte an. Die Vespa ist nicht irgendein Motorroller, sondern wurde schnell zum «dem» Motorroller. So entstand ein Mythos, der weltweit auf mehr als fünfzehnmillionen hergestellter Fahrzeuge basiert. Mit ihm wurden nicht nur ganze Länder motorisiert, sondern er trug auch zur Verständigung zwischen verschiedenen Völkern und Kulturen bei. Vespa ist ein absolut internationales Wort, oder besser noch Konzept, das die Träume und Wünsche ganzer Generationen repräsentiert. Vespa ist eines der weltweit bekanntesten Markenzeichen. Und es ist vor allem ein in der Geschichte einzigartiges Phänomen: Zuerst in Europa, das Grade erst aus einem langen Krieg hervorging, ein Mittel zur Eroberung individueller Mobilität. Später dann das Symbol des «Dolce Vita». In den sechziger und siebziger Jahren trägt es mit seinen zwei Rädern zur «Revolution der Ideen» bei, die jungen Leute durchführen. Und noch heute ist es die obligatorische Wahl für all diejenigen, die für ihre persönliche Mobilität nicht nur ein modernes, sicheres und zuverlässiges Fahrzeug, sondern auch ein Produkt suchen, das sich von anderen unterscheidet. Die Vespa ist weltweit auch der einzige Motorroller, der es schafft sich lieben zu lassen, so daß er lange über die durchschnittliche Lebenszeit anderer Fahrzeuge hinaus gepflegt und konserviert wird. Solange, bis er seine Funktion als Vermittler übertrifft und zum Kultobjekt, ein echtes Sammlerstück wird. All denjenigen, die sich mit Liebe ihre Oldtimer-Vespa erhalten, widmet die Firma Piaggio mit Vespa Vintage eine exklusive Linie für Ersatzteile und Zubehör. Die Teile entsprechen absolut den Originalteilen, da sie aus Originalzeichnungen aus dem historischen Piaggio-Archiv und in Zusammenarbeit mit dem Vespa Club d'Italia und der internationalen Vereinigung der Vespa-Clubs entstanden sind. Jeder Artikel in diesem Katalog wurde mit handwerklicher Sorgfalt hergestellt, es wurden die besten Materialien verwendet, die zur sprichwörtlich gewordenen Robustheit und Langlebigkeit der Vespa beigetragen haben, so daß noch lange Zeit die einzigartige Geschichte von Stil, Design und Qualität weitergegeben werden kann.



Ha pasado más de medio siglo desde ese 23 de abril de 1946, cuando Piaggio registró en Florencia la patente para “Motocicleta con conjunto racional de órganos y elementos con chasis combinado, con guardabarros y cubiertas que revisten toda la parte mecánica”. Corradino D'Ascanio había proyectado un vehículo de dos ruedas completamente nuevo y revolucionario para la época, provisionalmente llamado “Prototipo MP6” y rápidamente bautizado Vespa por el mismo Enrico Piaggio. Lo que ha sucedido desde ese día ya forma parte de la historia. Vespa no es solamente un scooter, sino que muy pronto se ha consolidado como “el” scooter. Es un mito construido sobre más de quince millones de vehículos producidos y vendidos en todo el mundo. Que han servido no solo a motorizar Países enteros sino también a unir pueblos de idiomas y de culturas diferentes. Vespa es una palabra, mejor dicho un concepto, absolutamente internacional que representa los sueños y el deseo de libertad de generaciones enteras. Vespa es una de las marcas más conocidas del mundo. Y es, sobre todo, un fenómeno único en la historia de las costumbres: primero como medio para la conquista de la movilidad individual en la Europa apenas salida del conflicto mundial, después como un símbolo de los años de la «Dolce Vita». En los años Sesenta y Setenta, ofrece dos ruedas a la “revolución de las ideas” que los jóvenes llevan a cabo; y todavía hoy es la elección «obligada» de quien – para la propia movilidad – desea no sólo un vehículo moderno, seguro y fiable, sino también un producto que se distinga inmediatamente de todos los demás. Vespa es también el único scooter en el mundo que sabe hacerse amar, hasta tal punto que ha sido cuidado y conservado más allá del tiempo de vida medio de cualquier otro vehículo. Hasta «superar» su función de medio de transporte para convertirse en un objeto de culto, una verdadera pieza de colección. A cuantos conservan con amor una Vespa de época, Piaggio dedica ahora – con Vespa Vintage – una línea exclusiva de piezas de recambio y de accesorios. Piezas absolutamente conformes con las originales, porque han nacido de los diseños de la época recuperados por el archivo Histórico de Piaggio, en colaboración con el registro Histórico Vespa, el Vespa Club de Italia, la Federación Internacional de los Vespa Club. Cada artículo de este catálogo está realizado con cuidado artesanal, utilizando los mejores materiales – los mismos que han convertido en proverbial a lo largo de los años la robustez y la longevidad de cada Vespa – para que se pueda transmitir a las nuevas generaciones una histórica única de estilo, diseño y calidad.



Passou mais de meio século desde aquele 23 de Abril de 1946, quando Piaggio depositou em Florença a patente para “Motocicleta a complexo racional de órgãos e elementos com chassi combinado com guarda-lamas e capotas que cobrem toda a parte mecânica”. Corradino D'Ascanio tinha projectado um veículo de duas rodas completamente novo e para aquela época revolucionário, chamado provisoriamente «Prototipo MP6», mas imediatamente rebaptizado Vespa pelo próprio Enrico Piaggio. Aquilo que aconteceu a partir daquele dia já faz parte da história. Vespa não é somente um scooter, mas bem depressa afirmou-se como «o» scooter. É um mito construído em mais de quinze milhões de veículos produzidos e vendidos em todo o mundo. Que serviram não só a motorizar Países inteiros, mas também a aproximar povos de línguas e de culturas diferentes. Vespa é uma palavra, aliás um conceito, absolutamente internacional que representa os sonhos e o desejo de liberdade de inteiras gerações. Vespa uma das marcas mais conhecidas do mundo. E é, sobretudo, um fenómeno único na história do costume: e em primeiro lugar como meio para a conquista da deslocação individual na Europa apenas saída do conflito mundial, e em segundo lugar como símbolo dos anos da “Dolce Vita”. Nos anos Sessenta e Setenta, oferece duas rodas à “revolução das ideias” que os jovens levam a cabo; e ainda hoje é a escolha “obrigada” de quem – para a própria deslocação – deseja não só um veículo moderno, seguro e de confiança, mas também um produto que se distinga imediatamente de todos os outros. Vespa é também o único scooter no mundo que sabe fazer-se amar, tanto da ser cuidado e conservado muito além do tempo de vida médio de todos os outros veículos. Até “transcender” da sua função de commuter para tornar-se objecto de culto, verdadeira e própria peça de colecção. A todos aqueles que conservam com amor uma Vespa de época, Piaggio dedica agora - com Vespa Vintage – uma linha exclusiva de sobressalentes e de acessórios. Peças absolutamente conformes às originais, porque nasceram dos desenhos de época reavidos no Arquivo Histórico da Piaggio, em colaboração com o Registro Histórico Vespa, o Vespa Clube de Itália, a Federação Internacional dos Vespa Clubes. Cada artigo deste catálogo foi realizado com cuidado artesanal, utilizando os melhores materiais – os mesmos que tornaram proverbial ao longo dos anos a robustez e a longe vida de cada Vespa – para que se possa transmitir no tempo uma história única de estilo, design e qualidade.





Het is al meer dan een halve eeuw geleden, toen op 23 April, 1946 Piaggio een patent liet registreren in Florence voor “Bromfietsen met rationeel complex van onderdelen en elementen met frame, gecombineerd met spatbord en kap, die het mechanisch gedeelte geheel bedekt”. Corradino D’Ascanio had een volledig nieuw – in die tijd revolutionair – voertuig op twee wielen ontworpen, dat tijdelijk “Prototype MP6” werd genoemd. Het was Enrico Piaggio zelf die dit voertuig de nieuwe naam “Vespa” gaf. Wat die dag gebeurde is geschiedenis geworden. De Vespa was niet gewoon een scooter, maar profileerde zich al snel als “de scooter”. De legende is uitgegroeid door de productie en verkoop van 15 miljoen voertuigen die wereldwijd werden verkocht, wat er niet alleen voor heeft gezorgd dat hele landen op wielen werden gezet, maar ook dat mensen uit verschillende landen en met verschillende talen werden samengebracht. Vespa: niet alleen een woord, maar een internationaal concept, dat staat voor de dromen en het verlangen naar vrijheid van gehele naties. Vespa is een van de bekendste merknamen in de wereld en in het bijzonder een uniek fenomeen in de geschiedenis van sociale gedragingen, eerst als een middel om de persoonlijke mobiliteit in Europa – dat herstelde van een wereldoorlog – te veroveren, daarna als een symbool van het “Dolce Vita”. In de jaren ’60 en ’70 bood de gemotoriseerde tweewieler een revolutie van ideeën voor de jeugd; en zelfs vandaag de dag is het de meest voor de hand liggende keuze voor hen die voor hun eigen mobiliteit niet alleen een modern, betrouwbaar en zeker voertuig wensen, maar ook een product dat met kop en schouders boven de rest uitsteekt. De Vespa is ook de enige scooter in de wereld die de liefde inspireert, in die zin dat hij veel langer verzorgd en onderhouden wordt dan andere voertuigen; tot het punt waarop het voorbij gaat aan zijn functie als vervoermiddel om een cult object te worden, een echte collector’s item. Voor diegenen die een klassieke Vespa adoreren, heeft Piaggio nu de Vespa Vintage – een exclusieve lijn van onderdelen en accessoires. Deze onderdelen zijn identiek aan de originele omdat ze zijn gemaakt naar de originele tekeningen uit de Piaggio Historische Archieven, mede in samenwerking met de Vespa Historische Registers, de Vespa Club Italië en de internationale Federatie van Vespa Clubs. Ieder artikel in deze catalogus is gemaakt met de zorg van een vakman, de best mogelijke materialen zijn gebruikt – dezelfde die de kracht en duurzaamheid van de Vespa legendarisch maakten – om zijn unieke historie van ontwerp, stijl en kwaliteit te kunnen overleveren.



Πέρασε πάνω από μισό αιώνα από εκείνη την 23η Απριλίου 1946, όταν η Piaggio κατέθεσε στη Φλωρεντία το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για «Μοτοσυκλέτα με ορθολογικό συγκρότημα οργάνων και στοιχείων με πλαίσιο συνδυνασμένο στα φτερά και καπό που καλύπτουν όλο το μηχανικό μέρος». Ο Corradino D’Ascanio (Κορραντίνο ντι Ασκάνιο) είχε σχεδιάσει ένα δίτροχο όχημα εντελώς καινούριο και επαναστατικό για την εποχή, που ονόμασε αρχικά “Πρωτότυπο MP6”. Ο Enrico Piaggio το μετονόμασε άμεσα Vespa. Αυτό που συνέβη μετά από κείνη τη μέρα είναι πλέον μέρος της ιστορίας. Η Vespa δεν είναι μονάχα ένα scooter, αλλά γρήγορα καθιερώθηκε ως “το” scooter. Είναι ένας μύθος κατασκευασμένος σε περισσότερα από δεκαπέντε εκατομμύρια οχήματα που κατασκευάστηκαν και πουλήθηκαν σε όλο τον κόσμο. Τα οχήματα αυτά δεν χρησιμοποιήσαν μονάχα για τη μετακίνηση ολόκληρων Χωρών, αλλά και για να δώσουν κοινό στοιχείο σε λαούς με διαφορετικές γλώσσες και κουλτούρες. Vespa μια λέξη ή μάλλον μια έννοια, απόλυτα διεθνής που αντιπροσώπευσε τα όνειρα και την επιθυμία για ελευθερία ολόκληρων γενεών. Vespa ένα από πιο γνωστά σήματα στον κόσμο. Και είναι κυρίως ένα μοναδικό φαινόμενο στην ιστορία του τρόπου ζωής: αρχικά σα μέσο για την κατάκτηση της ατομικής μετακίνησης στην Ευρώπη που μόλις έβγαινε από την παγκόσμια σύρραξη και αργότερα έγινε σύμβολο της “Dolce Vita”. Τις δεκαετίες του εξήντα και του εβδομήντα, προσφέρει ένα δίτροχο στην “επανάσταση των ιδεών” που προωθούν οι νέοι. Ακόμα και σήμερα είναι “υποχρεωτική” η επιλογή για όποιον επιθυμεί για τη μετακίνησή του, όχι μόνο ένα μοντέρνο, ασφαλές και αξιόπιστο όχημα, αλλά και ένα μέσο που ξεχωρίζει αμέσως από όλα τα άλλα. Η Vespa είναι και το μοναδικό scooter στον κόσμο που αγαπιέται από τους κατόχους του, τόσο ώστε να το περιποιούνται και να το διατηρούν για πολύ μεγαλύτερο διάστημα, σε σχέση με τη μέση διάρκεια ζωής κάθε άλλου οχήματος. Μέχρι να “ξεπεράσει” τη λειτουργία του ως μεταφορικό μέσο και να μετατραπεί σε αντικείμενο λατρείας, ένα πραγματικό συλλεκτικό κομμάτι. Σε όσους διατηρούν με αγάπη μια Vespa αντίκα, η Piaggio αφιερώνει τώρα – με τη Vespa Vintage – μια αποκλειστική σειρά ανταλλακτικών και αξεσουάρ. Ανταλλακτικά απόλυτα συμβατά με τα γνήσια, γιατί κατασκευάστηκαν από τα παλιά σχέδια που φυλάσσονται στο Ιστορικό Αρχείο της Piaggio και σε συνεργασία με το Ιστορικό Αρχείο της Vespa, το Vespa Club Ιταλίας, και την Διεθνή Ομοσπονδία των Vespa Club. Κάθε προϊόν αυτού του καταλόγου είναι κατασκευασμένο με βιοτεχνική δεξιοτεχνία, χρησιμοποιώντας τα καλύτερα υλικά – τα ίδια που κατέστησαν παροιμιώδη διαχρονικά την ευρωστία και τη μεγάλη διάρκεια ζωής της κάθε Vespa – ώστε να μπορεί να μεταβιβάζεται από γενιά σε γενιά, μια μοναδική ιστορία στυλ, σχεδιασμού και ποιότητας.

